

Zeitschrift: Schweizerische Zeitschrift für Geschichte = Revue suisse d'histoire =
Rivista storica svizzera

Herausgeber: Schweizerische Gesellschaft für Geschichte

Band: 18 (1968)

Heft: 3/4

Buchbesprechung: Bayeux in the late Eighteenth Century: A Social Study [Olwen H.
Hufton]

Autor: Forster, Robert

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

il devient difficile de concilier ces deux lignes de force, d'autant plus que les écrits de Jean-Jacques Rousseau contribuent à accentuer l'opposition entre société et nature, connaissances et vertu, progrès et piété. La philanthropie active des sociétés patriotiques et morales va fournir provisoirement une échappatoire aux chrétiens éclairés de l'Helvétie et c'est dans cette perspective d'humanitarisme à la fois «philosophique» et «rousseauiste» qu'il faut situer la rencontre de Beccaria avec ses lecteurs et correspondants suisses. Revenant sur un épisode qu'il avait déjà eu l'occasion d'étudier³, M. Mirri décrit l'éclosion des «Moralische Gesellschaften» et le patronage enthousiaste que leur offrit Louis-Eugène de Wurtemberg, durant son séjour à Lausanne. A travers le commerce épistolaire qui s'instaura entre ce prince éclairé et le juriste milanais, l'influence de J.-J. Rousseau se fait mieux sentir et l'on perçoit comment la religion du Vicaire savoyard y inspire un christianisme simplifié, souvent plus proche du piétisme de B.-L. de Muralt que de la religion «raisonnable» pratiquée dans les sphères officielles.

L'étude de M. Mirri aurait gagné à être par endroits plus ramassée: elle n'en constitue pas moins une contribution de premier ordre à la connaissance du XVIII^e siècle helvétique et mérite d'avoir sa place à côté des grands travaux que l'école italienne nous a donnés ces dernières années sur la même période⁴.

Genève

Jean-Daniel Candaux

OLWEN H. HUFTON, *Bayeux in the late Eighteenth Century: A Social Study*. London, Oxford University Press, 1967. In-8°, XII + 317 p.

Olwen Hufton's study of Bayeux has the merit of examining a middling provincial town of 10,000 inhabitants both before and after the French Revolution. Beginning with a chapter on the economy of the town, Hufton treats the clergy, nobility, bourgeoisie, and the poor, emphasizing the internal diversity of each social group on the eve of the Revolution. Like many French provincial towns of the Old Regime, about two-thirds of the population were artisans producing for the local market. An extremely permissive guild structure reinforced a pattern of small manufacturing units which met English textile competition with protectionism rather than with expansion. The only dynamic element in the local economy was in the surrounding countryside where grainland was being converted into pasture for commercialized livestock raising. But rather than producing a substantial class of cattle dealers, this development encouraged a migration of rural labor to the town, swelling an already prodigious number of indigents and paupers. The merchant-manufacturing class remained negligible.

³ «Cesare Beccaria, il principe di Württemberg e la „Société morale“ di Losanna», *Rivista storica italiana*, LXXVI (1964), p. 749—759.

⁴ Nous pensons particulièrement aux ouvrages de M. NICOLA MATTEUCCI sur *Jacques Mallet-Du Pan* (Napoli, 1957) et de M. GIAN CARLO ROSCIONI sur *Beat Ludwig von Muralt* (Roma, 1961); cf. *Revue suisse d'histoire*, IX (1959), p. 118—120 et XIII (1963), p. 556—558.

Above all, Bayeux was a cathedral town, dominated by its bishops, its chapter, teaching orders, and various charitable institutions (*hôtel Dieu*, *hôpital général*, lace factory). As almsgiver, employer, and consumer, the Church pumped 400,000 livres annually into the stagnant — indeed declining — economy of Bayeux. Drawing most of its revenues from rents, tithes, and seigneurial dues in the countryside, the Church was the principal support of the town's needy who numbered close to one-third of the total population. Hufton's chapter on the poor is one of the best in the book. The destitute are depicted in all of their misery—foundlings, aged, diseased, undernourished—a group inflated by each bad harvest. Public efforts, both local and national, to deal with this problem were sadly inadequate, a supplement at best to the charity of the Church.

Then the Revolution came to Bayeux. Church tithes and seigneurial dues were abolished, the ecclesiastical estate administration dismantled, church land put on sale, and the Bayeux clergy split between jurors and non-jurors. Deprived of its privileges and landed base, the Church was no longer able to pump substantial funds into the local economic stream. Even the nuns of the *hôtel Dieu* would be imprisoned by the Terror. At the same time, the problem of provisioning the town with bread became compounded by the war emergency, and food prices rose much faster than the incomes of artisan or daylaborer. In short, the poor of Bayeux suffered from the Revolutionary decade. Given the financial burden of war, the Revolutionary government was simply unable to replace the support once provided by the Church at Bayeux. An effort to employ able-bodied paupers in local public works was not enough. As it became clear that public authorities after 1793 would not be able to sustain the poor, a popular cry arose for a return to the charitable institutions of the Church.

Let me raise a few questions about this important study. At one point the author suggests that the Revolutionary government held a less sympathetic attitude toward poverty than the Church. Is the implication that the Revolution as an ideological force was more callous to the poor than the institutions of the Old Regime? If so, this conclusion does not seem established by the facts of this case which demonstrate that the Revolutionary government's efforts on behalf of the poor were frustrated by lack of funds rather than lack of sympathy. It would be interesting to know what public policy was in 1803 or 1815 when war abated? Second, has Hufton's central theme about the effects of the Revolution on the poor led him to neglect the effects on other social groups? For example, how burdensome were the tithes and seigneurial dues and who owned them? How much Church and *émigré* land was redistributed and how many in each social category bought it? What was a «large landowner» before and after the Revolution? In what specific ways were leaseholds changed to the detriment of the tenant? Precisely how many new offices were available compared to old? Do the sources permit one to go beyond such impressionistic statements as “a large number” of unemployed

ecclesiastics or "vast ecclesiastical estates" or "some of the bourgeoisie" were owners of seigneurial rights? The need for more precision becomes apparent when the author stresses changes such as *increased* capitalist farming, *increased* bitterness between lower and upper clergy, or *increased* defense of office by the robe noblesse. It is probably impossible for the non-resident scholar to duplicate the painstaking techniques of quantification supported by tabular exposition employed by Roger Deyon for Amiens or Adeline Daumard and François Furet for Paris. Nevertheless, in dealing with social groups, quantification (where the sources permit) adds a rigor to social history it would be a pity to neglect.

Baltimore

Robert Forster

EDMUND SILBERNER, *Moses Heß. Geschichte seines Lebens*. Leiden, E. J. Brill, 1966. 691 S.

Nach langjährigen Vorarbeiten, die ihren Niederschlag in einer Reihe von Aufsätzen, vor allem aber in der Publikation der Bibliographie «The Works of Moses Heß. An Inventory of his Signed and Anonymous Publications, Manuscripts and Correspondence» (Leiden 1958) und des Briefwechsels von Moses Heß ('s-Gravenhage 1959) gefunden haben, legt Edmund Silberner nun eine umfassende Lebensgeschichte des bedeutendsten frühen deutschen Sozialisten und Zionisten vor. Damit wird in der Bearbeitung des Frühsozialismus, dem sich die Forschung gerade in den letzten Jahren mit erneutem Interesse zuwendet, eine empfindliche Lücke geschlossen, war doch die bisher einzige Heß-Biographie von Theodor Zlocisti in mancher Hinsicht unbefriedigend. Nicht nur ist durch die minutiöse Sichtungsbearbeitung Silberners eine Fülle bisher unveröffentlichten und unbenutzten Materials beigebracht worden, das in vielen Einzelfragen das Heß-Bild bereichert und neue Aspekte sichtbar werden läßt, auch die Zielsetzung der Darstellung Silberners ist eine andere als die der meisten bisherigen Bearbeiter: «Sie versagt sich», wie der Autor im Vorwort ausdrücklich bemerkt, «die Wirklichkeit im Interesse irgendeiner Partei oder Richtung zu stilisieren.» Und das ist angesichts der oft polemischen Auseinandersetzungen, in die Heß über seine Lebenszeit hinaus verwickelt war, eine profunde wissenschaftliche Leistung.

Moses Heß' Bedeutung liegt auf zwei Gebieten, die sich auf den ersten Blick gesehen auszuschließen scheinen: Sozialismus und Zionismus. Doch waren für ihn die beiden Bewegungen, denen er seine Kräfte widmete, die sozialistische und die jüdisch-nationale, jedenfalls in seinen späteren Jahren nur zwei Aspekte der gleichen großen Befreiungsarbeit. Anders als Marx, der sich für den Ausschließlichkeitsanspruch seiner Lehre aufrieb, sah Heß sich in erster Linie als Diener der von ihm vorangetriebenen Bewegungen. Er war stets bereit, sich kollegial mit allen Mitstreitern ins Vernehmen zu setzen, ohne auf seine geistige Urheberchaft der gemeinsam verfochtenen Ideen zu pochen. So blieb es der späteren Forschung vorbehalten, die bahn-